

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1988-1989

7 MARS 1989

PROJET DE LOI

**ouvrant des crédits provisoires pour
les mois d'avril, mai et juin de l'année
budgétaire 1989**

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à l'approbation du Parlement, vise l'ouverture des crédits provisoires pour le deuxième trimestre de 1989.

En exécution de la loi du 31 décembre 1986 réglant les crédits provisoires, les douzièmes ont été calculés sur la base des crédits de l'année précédente.

Etant donné qu'un certain nombre de budgets de 1988 ne pourraient pas encore être votés au moment de l'approbation du présent projet de loi, une dérogation à la loi précitée s'avère nécessaire.

C'est l'objet du § 2 de l'article 1^{er} du présent projet.

Une autre dérogation à la loi du 31 décembre 1986 est sollicitée en ce qui concerne le principe que les crédits provisoires ne peuvent être affectés à des dépenses nouvelles non autorisées antérieurement par le Législateur.

En effet, les crédits des cabinets ministériels issus de la nouvelle structure gouvernementale du 9 mai 1988 ont été régularisés dans les projets de feuillets d'ajustement 1988 des départements concernés.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1988-1989

7 MAART 1989

WETSONTWERP

**waarbij voorlopige kredieten worden
geopend voor de maanden april, mei
en juni van het begrotingsjaar 1989**

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het onderhavig wetsontwerp dat de Regering de eer heeft ter goedkeuring aan het Parlement voor te leggen, beoogt de opening van voorlopige kredieten voor het tweede trimester van 1989.

In toepassing van de wet van 31 december 1986 tot regeling van de voorlopige kredieten, werden de twaalfden berekend op basis van de kredieten van het vorige jaar.

Aangezien op het tijdstip van goedkeuring van het onderhavig wetsontwerp nog een aantal begrotingen van 1988 nog niet zou kunnen goedgekeurd zijn, is een afwijking van de voormelde wet noodzakelijk.

Dit is het voorwerp van de § 2 van het artikel 1 van het onderhavig ontwerp.

Een andere afwijking van de wet van 31 december 1986 wordt gevraagd wat betreft het principe dat de voorlopige kredieten niet mogen worden aangewend voor nieuwe uitgaven die niet voorheen door de Wetgever waren gemachtigd.

De kredieten van de ministeriële kabinetten, die voortspuiten uit de nieuwe regeringsstructuur van 9 mei 1988, werden immers geregulariseerd in de ontwerpen van aanpassingsbladen 1988 van de betrokken departementen.

Il est proposé pour ces cabinets de prendre en considération les propositions budgétaires 1989, étant donné que les crédits 1988 ne représentent pas une base annuelle et sont insuffisants pour assurer, dans le régime des crédits provisoires, leur fonctionnement normal.

C'est l'objet du § 3 de l'article 1^{er}.

D'autre part, il est également demandé de déroger au principe des dépenses nouvelles non autorisées par le Législateur en ce qui concerne les dépenses destinées à l'aménagement de la salle informatique des services de la police judiciaire.

C'est l'objet du § 4 de l'article 1^{er}.

Pour assurer la continuité des opérations financières pour les matières concernées par certains articles du budget de la Région bruxelloise, il est proposé sans toutefois provoquer de dépassement de l'enveloppe globale pour les 6 premiers mois de l'année, d'inscrire, conformément au 2^{ème} alinéa du § 2 de l'article 1 de la loi du 31 décembre 1986 portant réglementation des crédits provisoires, des dispositions particulières autorisant le dépassement par article, du montant des crédits initiaux des budgets pour l'année précédente (art. 11).

Il est demandé trois nouveaux douzièmes des montants précités.

Toutefois, dans certains cas il faut s'écarter de la règle des trois douzièmes, afin de faire face à des circonstances particulières.

Les tableaux ci-annexés fournissent un aperçu des crédits provisoires sollicités et des dérogations à la règle des trois douzièmes (25 %). Une justification pour chacun de ces cas est donnée ci-après (les dérogations de la première tranche restent d'application) :

1) *Fonction publique*

Les crédits provisoires tiennent compte des effets de l'arrêté royal n° 279 du 30 mars 1984, relatif au paiement à terme échu des traitements de certains agents du secteur public et qui prévoit en son article 2 que le traitement du mois de décembre de ces agents est payé le premier jour ouvrable du mois de janvier de l'année suivante.

Cette disposition a nécessité la modification des règles d'imputation budgétaire en matière des traitements, ce qui a été réalisé par l'arrêté royal du 29 novembre 1984, modifiant l'arrêté royal du 1^{er} juillet 1964 fixant les règles d'imputation des recettes et des dépenses budgétaires des services d'administration générale de l'Etat.

L'article 8 modifié de ce dernier arrêté royal stipule en son point 3 d) que l'année d'imputation des traitements du mois de décembre est déterminée par

Voor die kabinetten wordt voorgesteld de begrotingsvoorstellen 1989 in aanmerking te nemen, daar de kredieten 1988 geen jaarbasis vertegenwoordigen en ontoereikend zijn om, in het stelsel der voorlopige kredieten, de normale werking ervan te waarborgen.

Dat is het voorwerp van § 3 van het artikel 1.

Anderzijds wordt ook gevraagd af te wijken van het principe van de door de Wetgever niet gemachtigde nieuwe uitgaven wat betreft de uitgaven die bestemd zijn voor de inrichting van de informatiecazaal van de diensten van de gerechtelijke politie.

Dat is het voorwerp van § 4 van het artikel 1.

Om de continuïteit te waarborgen van de financiële verrichtingen van de door sommige artikelen van de begroting van het Brussels Gewest beoogde materies, wordt voorgesteld, zonder evenwel de overschrijding van de totale enveloppe voor de eerste 6 maanden van het jaar te veroorzaken, om, overeenkomstig het 2^e lid van § 2 van artikel 1 van de wet van 31 december 1986 houdende reglementering van de voorlopige kredieten, bijzondere bepalingen in te schrijven waarbij machtiging wordt verleend om, per artikel, het bedrag van de oorspronkelijke kredieten van de begrotingen voor het vorige jaar (art. 11) te overschrijden.

Er worden drie nieuwe twaalfden van de voormelde bedragen gevraagd.

In sommige gevallen moest evenwel van de regel van de drie twaalfden worden afgeweken, teneinde het hoofd te kunnen bieden aan bijzondere omstandigheden.

De hierbijgevoegde tabellen geven een overzicht van de gevraagde voorlopige kredieten en van de afwijkingen op de regel van de drie twaalfden (25 %). Een verantwoording voor elk van die gevallen volgt hierna (de afwijkingen van de eerste tranche blijven behouden) :

1) *Openbaar Ambt*

De voorlopige kredieten houden rekening met de gevolgen van het koninklijk besluit n° 279 van 30 maart 1984, betreffende de betaling na vervallen termijn van de wedden van sommige personeelsleden van de openbare sector, dat in zijn artikel 2 bepaalt dat de wedde van de maand december van die agenten wordt betaald op de eerste werkdag van de maand januari van het volgend jaar.

Die bepaling heeft de wijziging genoodzaakt van de regels van begrotingsaanrekening in hoofde van de bezoldigingen, wat werd verwezenlijkt door het koninklijk besluit van 29 november 1984, houdende wijziging van het koninklijk besluit van 1 juli 1964 tot vaststelling van de regels van aanrekening van de budgettaire ontvangsten en uitgaven van de diensten van algemeen bestuur van de Staat.

Het gewijzigd artikel 8 van dit laatste besluit bepaalt in zijn punt 3 d) dat het jaar van aanrekening van de wedden van de maand december wordt be-

la date du paiement. Il s'ensuit que les charges salariales à liquider pendant les trois premiers mois de l'année 1989 porteront sur le mois de décembre 1988, et les mois de janvier, février et mars de 1989, ce qui représente quatre douzièmes.

A présent, trois nouveaux douzièmes sont sollicités, qui s'ajoutent aux quatre douzièmes accordés à l'occasion de la première tranche de crédits provisoires.

2) Budget des Pensions

Les crédits provisoires pour ce budget sont répartis entre les différents ministères ordonnateurs.

A l'occasion de la première tranche, quatre douzièmes avaient déjà été demandés pour les subsides à l'Office national des Pensions, ainsi que pour l'intervention de l'Etat dans les pensions des ouvriers mineurs, afin de permettre que les sommes dues pour le mois d'avril puissent être déjà ordonnancées au cours du mois de mars. Les trois nouveaux douzièmes demandés actuellement vont jusqu'à la fin du mois de juillet prochain.

3) Services du Premier Ministre

Les versements à l'Agence européenne de l'Espace se font contractuellement à concurrence de 40 % au courant de chacun des mois de janvier et de juin.

4) Postes, Télégraphes, Téléphones

Les crédits provisoires proposés tiennent compte des ordonnancements à effectuer au cours du mois de juin et destinés à couvrir les besoins de la Régie des Postes pendant les premières semaines du mois de juillet 1989.

5) Classes moyennes

Les crédits provisoires tiennent compte de l'obligation de payer à la Caisse nationale de Crédit professionnel, le déficit du Fonds de Garantie (art. 25 de la loi du 4 août 1978).

6) Prévoyance sociale

Comme dans les autres cas semblables, la première tranche de crédits provisoires pour l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régimes des travailleurs salariés et des indépendants) a dû être calculé sur base de quatre douzièmes, afin que les versements du mois d'avril puissent déjà être ordonnancés au cours du mois de mars.

paald door de datum van betaling. Daaruit volgt dat de weddelasten die gedurende de eerste drie maanden van het jaar 1989 moeten worden vereffend, zullen lopen over de maand december 1988 en de maanden januari, februari en maart 1989, wat vier twaalfden vertegenwoordigt.

Na de vier twaalfden die voor de eerste tranche werden verleend, worden thans drie bijkomende twaalfden gevraagd, zodat het totaal voor de zes eerste maanden van het jaar zeven twaalfden zal bedragen (58 %).

2) Begroting van Pensioenen

De voorlopige kredieten voor deze begroting zijn ondergebracht onder de verschillende ordonnancerende ministeries.

Voor de eerste tranche werden er reeds vier twaalfden gevraagd voor de toelagen aan de Rijksdienst voor Pensioenen, evenals voor de tussenkomst van de Staat in de mijnwerkerspensioenen, opdat de voor de maand april verschuldigde sommen reeds tijdens de maand maart zouden kunnen geordonnanceerd worden. De thans gevraagde nieuwe drie twaalfden lopen tot einde juli eerstkomend.

3) Diensten van de Eerste Minister

De stortingen aan het Europees Ruimteagentschap worden contractueel tot een beloop van telkens 40 % tijdens de maanden januari en juni uitgevoerd.

4) Posterijen, Telegrafie, Telefonie

De voorgestelde voorlopige kredieten houden rekening met de ordonnanceringen die in de loop van de maand juni moeten worden uitgevoerd tot stijving van de behoeften van de Regie der Posterijen gedurende de eerste weken van de maand juli 1989.

5) Middenstand

De voorlopige kredieten houden rekening met de verplichting aan de Nationale Kas voor Beroepskrediet het deficit te betalen van het Waarborgfonds (art. 25 van de wet van 4 augustus 1978).

6) Sociale Voorzorg

Zoals voor andere dergelijke gevallen moest de eerste tranche voorlopige kredieten voor het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering (regimes der werknemers en der zelfstandigen) worden berekend op basis van vier twaalfden, opdat de stortingen van de maand april reeds gedurende de maand maart zouden kunnen geordonnanceerd worden.

7) Education nationale, secteurs néerlandais et français

Les subventions de fonctionnement à l'enseignement libre et officiel subventionné sont dues à concurrence de 50 % pendant chacun des mois de janvier et de juillet.

*
* *

Les articles 2 à 8 du projet de loi ont pour objet l'autorisation de contracter des engagements à charge des autorisations d'engagement inscrites dans les divers budgets, la fixation de leurs plafonds (six douzièmes des programmes annuels) et la définition des modalités et des conditions d'application à observer en la matière.

Leur calcul est basé sur les montants prévus pour l'année budgétaire 1988, sauf si le Gouvernement a décidé des montants inférieurs pour 1989, auquel cas ces derniers sont pris en considération.

Le relevé des autorisations d'engagement concernées, est repris au tableau IV, annexé au présent projet de loi.

En ce qui concerne le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale des départements des Affaires économiques et des Classes moyennes, il est apparu adéquat de poursuivre la technique des autorisations d'engagement à l'égard des charges du passé qui sont restées de compétence nationale après le transfert de ces matières aux Régions à partir du 1^{er} janvier 1989.

Il en est de même pour les charges du passé du Fonds de solidarité nationale, du Fonds de rénovation industrielle, du Fonds des prototypes et du Fonds d'aide aux charbonnages.

Comme à l'occasion de la première tranche, l'article 9 a pour objet d'éviter le vacuum budgétaire du chef de l'enseignement germanophone : au 1^{er} janvier 1989 la compétence y relative à été transférée à la Communauté germanophone en vertu de dispositions constitutionnelles sans qu'une loi ordinaire ait déjà pourvu un financement approprié.

*
* *

En vertu des articles 75 et 77 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, les dépenses afférentes aux matières transférées sont réputées être couvertes par les crédits provisoires ouverts par le présent projet de loi et en attendant l'approbation des décrets budgétaires.

7) Onderwijs — Nederlandse en Franse sectoren

De werkingstoelagen aan het vrij en officieel gesubsidieerd onderwijs zijn wettelijk voor 50 % gedurende elk van de maanden januari en juli.

*
* *

De artikels 2 tot en met 8 van het wetsontwerp hebben als voorwerp de toelating tot het aangaan van verbintenissen ten laste van de in de verschillende begrotingen ingeschreven vastleggingsmachtigingen, de vaststelling van de plafonds (zes twaalfden van de jaarprogramma's) hiervan en de omschrijving van de toepassingsmodaliteiten en -voorwaarden die ter zake moeten worden in acht genomen.

Hun berekening is gesteund op de bedragen waarin was voorzien voor het begrotingsjaar 1988, behalve wanneer door de Regering lagere bedragen voor 1989 zijn beslist, in welk geval deze laatste in aanmerking werden genomen.

De opgave van de betreffende vastleggingsmachtigingen wordt teruggevonden in de tabel IV, gevoegd bij het onderhavig wetsontwerp.

Wat het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie van de departementen van Economische Zaken en van Middenstand betreft, is gebleken dat het aangewezen ware de techniek van de vastleggingsmachtigingen te blijven aanwenden in hoofde van de lasten van het verleden die nationaal zijn gebleven na de overheveling van deze materies naar de gewesten per 1 januari 1989.

Hetzelfde doet zich voor met de lasten van het verleden van het Nationaal Solidariteitsfonds, het Fonds voor industriële vernieuwing, het Fonds van de Prototypes en het Hulpfonds van de steenkolenmijnen.

Zoals bij de eerste tranche tenslotte heeft het artikel 9 tot doel het budgettair vacuüm op te vullen in hoofde van het Duitstalig onderwijs, waarvan de bevoegdheid volgens de grondwettelijke bepalingen per 1 januari 1989 aan de Duitstalige Gemeenschap wordt overgedragen, terwijl er nog bij een gewone wet moet worden voorzien in de financiering ervan.

*
* *

In toepassing van de artikels 75 en 77 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten worden de uitgaven betreffende de overgedragen materies geacht te zijn gedekt door de bij het onderhavig wetsontwerp gevraagde voorlopige kredieten en dit in afwachting van de goedkeuring van de decreetbegrotingen.

Le Gouvernement vous saurait gré, Mesdames et Messieurs, de bien vouloir réserver à l'examen de ce projet de loi le bénéfice de l'urgence.

Le Ministre du Budget,

H. SCHILTZ

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

De Regering verzoekt u, Dames en Heren, het onderzoek van dit wetsontwerp als spoedeisend te willen beschouwen.

De Minister van Begroting,

H. SCHILTZ

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

CALCUL DES CREDITS PROVISOIRES

TITRE 1^{er} — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

BEREKENING DER VOORLOPIGE KREDIETEN

TITEL 1 — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen frank)

	Budget amendé 1988	1 ^{re} tranche de crédits provisoires	% 1 ^{re} tranche	2 ^{me} tranche de crédits provisoires	% 2 ^{me} tranche	Total des douzièmes libérés	% de libér. globale
	— Gemeendeerde begroting 1988	— 1 ^{re} tranche voorlopige kredieten	— % 1 ^{re} tranche	— 2 ^{de} tranche voorlopige kredieten	— % 2 ^{de} tranche	— Totaal vrijgegeven twaalfden	— Totaal % van vrijmak.
(1)	(2)	(3)	3:2x100	(5)	5:2x100	(7)=(3+5)	7:2 x100
a) Crédits non dissociés. — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>							
b) Crédits d'ordonnement. — <i>Ordonnanceringskredieten</i>							
c) Crédits d'engagement. — <i>Vastleggingskredieten</i>							
Dette publique. — <i>Rijsschuld</i> a)	409 300,0	(*)		(*)		(*)	
Pensions. — <i>Pensioenen</i> a)	194 578,3	54 620,5	28,1	48 644,6	25,0	103 265,2	53,1
Dotations. — <i>Dotatiën</i> a)	4 967,3	1 204,9	24,3	1 278,8	25,7	2 483,7	50,0
Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i> a)	1 513,2	467,1	30,9	467,2	30,9	934,3	61,7
Justice. — <i>Justitie</i> a)	22 964,0	7 220,2	31,4	5 721,6	24,9	12 941,8	56,4
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i> a)	85 825,3	21 687,6	25,3	21 491,0	25,0	43 178,6	50,3
Affaires étrangères. — <i>Buitenlandse Zaken</i> ... a)	10 582,3	2 973,2	28,1	2 635,7	24,9	5 608,9	53,0
	125,2	31,3	25,0	31,2	25,0	62,6	50,0
Coopération au Développement. — <i>Ontwikke-</i> <i>lingssamenwerking</i> a)	8 270,8	2 093,2	25,3	2 067,7	25,0	4 160,9	50,3
Défense nationale — <i>Landsverdediging</i> a)	77 880,9	23 360,6	30,0	19 470,2	25,0	42 830,8	55,0
	19 820,6	4 955,2	25,0	4 955,2	25,0	9 910,4	50,0
	37 934,4	9 483,6	25,0	9 483,6	25,0	18 967,2	50,0
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> a)	18 349,4	5 697,8	31,1	4 587,4	25,0	10 285,1	56,1
	187,0	46,8	25,0	46,8	25,0	93,6	50,0
	166,2	41,6	25,0	41,6	25,0	83,2	50,0
Agriculture. — <i>Landbouw</i> a)	10 594,3	2 809,9	26,5	2 648,6	25,0	5 458,5	51,5
Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i> . a)	47 338,2	12 079,3	25,5	11 834,5	25,0	23 913,8	50,5
Classes moyennes. — <i>Middenstand</i> a)	5 654,0	1 814,6	32,1	1 282,0	22,7	3 096,5	54,8
Communications. — <i>Verkeerswezen</i> a)	74 798,0	18 894,9	25,3	18 730,9	25,0	37 625,8	50,3
PTT..... a)	15 091,5	5 028,6	33,3	3 773,2	25,0	8 801,9	58,3
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i> a)	81 263,6	20 809,0	25,6	20 298,6	25,0	41 107,7	50,6
	36,0	9,0	25,0	9,0	25,0	18,0	50,0
	41,0	10,3	25,0	10,3	25,0	20,6	50,1
Emploi & Travail. — <i>Tewerkstelling & Arbeid</i> a)	66 406,3	16 746,1	25,2	16 584,6	25,0	33 330,6	50,2
Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i> a)	171 808,8	56 182,9	32,7	42 522,3	24,7	98 705,2	57,5
Education nationale néerlandais. — <i>Nationale</i> <i>Opvoeding Nederlands</i> a)	152 295,2	50 997,9	33,5	41 058,7	27,0	92 056,6	60,4
Education nationale français. — <i>Nationale</i> <i>Opvoeding Frans</i> a)	119 895,5	40 555,8	33,8	32 957,7	27,5	73 513,5	61,3
Education nationale commune. — <i>Nationale</i> <i>Opvoeding Gemeenschappelijk</i> a)	5 417,2	1 444,2	26,7	1 354,3	25,0	2 798,5	51,7
Affaires culturelles communes. — <i>Gemeen-</i> <i>schappelijke Culturele Zaken</i> a)	1 625,3	438,8	27,0	406,3	25,0	845,1	52,0
Santé publique. — <i>Volksgezondheid</i> a)	43 082,9	10 876,2	25,2	10 770,7	25,0	21 646,9	50,2
Finances. — <i>Financiën</i> a)	44 267,9	13 271,0	30,0	11 080,2	25,0	24 351,2	55,0
	16,0			8,0	50,0	8,0	50,0
Provision index. — <i>Indexprovisie</i> a)	3 000,0						
Communautés - Régions. — <i>Gemeenschappen -</i> <i>Gewesten</i> a)	83 236,8	27 745,6	33,3	20 809,2	25,0	48 554,8	58,3
Nationale Opvoeding Vlaamse Gemeenschap. a)	2 987,5	995,8	33,3	746,9	25,0	1 742,7	58,3
Education nationale Communauté française. a)	1 739,3	579,8	33,3	434,8	25,0	1 014,6	58,3
Education nationale Deutsche Gemeinschaft. — <i>Nationale Opvoeding Deutsche Gemein-</i> <i>schaft</i> a)	18,6	6,2	33,3	4,7	25,0	10,9	58,3
Dotation Bruxelles. — <i>Dotatie Brussel</i> a)	4 742,0	1 458,6	30,8	1 307,5	27,6	2 766,2	58,3
Totaux. — <i>Totalen</i>							
(¹) a)	1 769 494,4	402 060,3	29,6	344 969,6	25,4	747 030,1	54,9
DEPENSES COURANTES (¹) b)	20 168,8	5 042,3	25,0	5 042,2	25,0	10 084,5	50,0
LOPENDE UITGAVEN (¹) c)	38 157,6	9 535,5	25,0	9 543,4	25,0	19 079,0	50,0
(a + b)	1 789 663,2	407 102,6	29,5	350 012,1	25,4	757 114,6	54,8
NGK + OK — CND + CO (¹) (a + c)	1 807 652,0	411 595,8	29,4	354 513,3	25,4	766 109,0	54,8
NGK + VK — CND + CE (¹)							

(*) Déjà voté. — *Werd reeds goedgekeurd*(¹) Pourcentages sans les budgets votés. — *Percentages zonder de goedgekeurde begrotingen*

**CALCUL DES CREDITS
PROVISOIRES**
TITRE 2 — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

**BEREKENING DER VOORLOPIGE
KREDIETEN**
TITEL 2 — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen frank)

	Budget amendé 1988	1 ^{ère} tranche de crédits provisoires	% 1 ^{ère} tranche	2 ^{ème} tranche de crédits provisoires	% 2 ^{ème} tranche	Total des douzièmes libérés	% de libér. globale
a) Crédits non dissociés. — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	—	—	—	—	—	—	—
b) Crédits d'ordonnancement. — <i>Ordonnancingskredieten</i>	—	—	—	—	—	—	—
c) Crédits d'engagement. — <i>Vastleggingskredieten</i>	Geamendeerde begroting 1988	1 ^{re} tranche voorlopige kredieten	% 1 ^{re} tranche	2 ^e tranche voorlopige kredieten	% 2 ^e tranche	Totaal vrijgegeven twaalfden	Totaal % van vrijmak.
(1)	(2)	(3)	3:2x100	(5)	5:2x100	(7)=(3+5)	7:2 x100
Dette publique. — <i>Rijksschuld</i> a)	278,2	(*)		(*)		(*)	
Dotations. — <i>Dotatiën</i> a)	347,5	42,7	12,3	131,1	37,7	173,8	50,0
Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i> a)	1 139,5	284,9	25,0	286,1	25,1	571,0	50,1
b)	6 555,9	2 035,7	31,1	2 035,7	31,1	4 071,4	62,1
c)	11 053,7	3 160,1	28,6	3 160,1	28,6	6 320,2	57,2
Justice. — <i>Justitie</i> a)	430,8	107,7	25,0	107,5	24,9	215,2	49,9
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i> a)	289,4	72,4	25,0	72,6	25,1	144,9	50,1
b)	174,7	43,7	25,0	43,7	25,0	87,4	50,0
c)	192,5	48,1	25,0	48,1	25,0	96,2	50,0
Affaires étrangères. — <i>Buitenlandse Zaken</i> ... a)	106,0	26,5	25,0	26,6	25,1	53,1	50,1
b)	335,0	83,8	25,0	83,8	25,0	167,6	50,0
c)	321,0	80,3	25,0	80,3	25,0	160,6	50,0
Coopération au Développement. — <i>Ontwikke- lingssamenwerking</i> a)	7 020,1	1 755,0	25,0	1 755,0	25,0	3 510,1	50,0
b)	208,5	52,1	25,0	52,1	25,0	104,2	50,0
c)	438,0	109,5	25,0	109,5	25,0	219,0	50,0
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i> a)	273,2	68,3	25,0	68,3	25,0	136,6	50,0
b)	4 445,7	1 111,4	25,0	1 111,4	25,0	2 222,8	50,0
c)	4 574,3	1 143,6	25,0	1 143,6	25,0	2 287,2	50,0
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> a)	362,2	90,6	25,0	90,6	25,0	181,1	50,0
b)	1 218,0	304,5	25,0	304,5	25,0	609,0	50,0
c)	1 400,0	350,0	25,0	350,0	25,0	700,0	50,0
Agriculture. — <i>Landbouw</i> a)	675,2	168,8	25,0	168,8	25,0	337,6	50,0
b)	195,7	48,9	25,0	48,9	25,0	97,8	50,0
c)	366,6	91,7	25,0	91,7	25,0	183,4	50,0
Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i> . a)	8 281,3	2 070,3	25,0	2 070,3	25,0	4 140,7	50,0
b)	442,6	110,7	25,0	110,7	25,0	221,4	50,0
c)	214,9	53,7	25,0	53,7	25,0	107,4	50,0
Classes moyennes. — <i>Middenstand</i> a)	1 206,4	301,6	25,0	301,7	25,0	603,3	50,0
Communications. — <i>Verkeerswezen</i> a)	5 759,7	1 439,9	25,0	1 440,4	25,0	2 880,4	50,0
b)	20 399,9	4 750,6	23,3	5 449,4	26,7	10 200,0	50,0
c)	13 215,2	3 303,9	25,0	3 303,8	25,0	6 607,7	50,0
PTT..... a)	1,0	0,3	30,0	-0,3	-25,0		
b)	55,0	13,8	25,1	13,8	25,0	27,6	50,1
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i> a)	10 668,0	2 667,0	25,0	2 667,0	25,0	5 334,0	50,0
b)	17 096,7	4 274,2	25,0	4 274,2	25,0	8 548,4	50,0
c)	14 233,7	3 558,4	25,0	3 558,4	25,0	7 116,8	50,0
Emploi & Travail. — <i>Tewerkstelling & Arbeid</i> a)	22,0	5,5	25,0	5,5	25,0	11,0	50,0
Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i> a)	2 231,1	557,8	25,0	557,8	25,0	1 115,6	50,0
b)	30,1	7,5	24,9	7,5	25,0	15,0	49,9
Education nationale néerlandais. — <i>Nationale Opvoeding Nederlands</i> a)	419,1	104,8	25,0	104,8	25,0	209,6	50,0
b)	243,7	60,9	25,0	60,9	25,0	121,8	50,0
c)	183,7	45,9	25,0	45,9	25,0	91,8	50,0
Education nationale français. — <i>Nationale Opvoeding Frans</i> a)	272,6	68,2	25,0	68,2	25,0	136,3	50,0
b)	1 188,4	297,1	25,0	297,1	25,0	594,2	50,0
Education nationale commune. — <i>Nationale Opvoeding Gemeenschappelijk</i> a)	4 217,8	1 054,5	25,0	1 054,5	25,0	2 108,9	50,0
b)	68,5	17,1	25,0	17,1	25,0	34,2	50,0
c)	68,5	17,1	25,0	17,1	25,0	34,2	50,0
Affaires culturelles communes. — <i>Gemeen- schappelijke Culturele Zaken</i> a)	70,9	17,7	25,0	17,7	25,0	35,5	50,0
Santé publique. — <i>Volksgezondheid</i> a)	2 224,7	556,2	25,0	556,2	25,0	1 112,4	50,0
b)	996,6	249,2	25,0	249,2	25,0	498,4	50,0
c)	1 329,5	332,4	25,0	332,4	25,0	664,8	50,0

a) Crédits non dissociés. — <i>Niet-gesplitste kredieten</i> b) Crédits d'ordonnancement. — <i>Ordonnanceringskredieten</i> c) Crédits d'engagement. — <i>Vastleggingskredieten</i>		Budget amendé 1988 — <i>Geamendeerde begroting 1988</i>	1 ^{re} tranche de crédits provisoires — <i>1^e tranche voorlopige kredieten</i>	% 1 ^{re} tranche — <i>% 1^e tranche</i>	2 ^{ème} tranche de crédits provisoires — <i>2^e tranche voorlopige kredieten</i>	% 2 ^{ème} tranche — <i>% 2^e tranche</i>	Total des douzièmes libérés — <i>Totaal vrijgegeven twaalfden</i>	% de libér. globale — <i>Totaal % van vrijmak.</i>
(1)		(2)	(3)	3:2x100	(5)	5:2x100	(7)=(3+5)	7:2 x100
Finances. — <i>Financiën</i>	a)	7 084,0	1 771,0	25,0	1 771,4	25,0	3 542,4	50,0
	b)	15,4	3,9	25,3	3,9	25,0	7,8	50,3
	c)	15,4	3,9	25,0	3,9	25,0	7,8	50,3
Communautés - Régions. — <i>Gemeenschappen - Gewesten</i>	a)	44 973,6	14 991,2	33,3	11 243,4	25,0	26 234,6	58,3
Nationale Opvoeding Vlaamse Gemeenschap.	a)	35,7	11,9	33,3	8,9	25,0	20,8	58,3
Education nationale Communauté française.	a)	215,2	71,7	33,3	53,8	25,0	125,5	58,3
Dotation Bruxelles. — <i>Dotatie Brussel</i>	a)	5 558,6	1 657,1	29,8	1 585,5	28,5	3 242,5	58,3
	b)	703,5			410,4	58,3	410,4	58,3
	c)	1 753,9			1 023,1	58,3	1 023,1	58,3
Totaux. — <i>Totalen</i>								
DEPENSES DE CAPITAL	(¹) a)	104 163,8	29 963,6	28,8	26 213,0	25,2	56 176,3	54,1
KAPITAALUITGAVEN	(¹) b)	54 373,9	13 465,1	24,8	14 574,0	26,8	28 039,1	51,6
	(¹) c)	49 360,9	12 298,6	24,9	13 321,5	27,0	25 620,2	51,9
NGK + OK — CND + CO (¹)	(a + b)	158 537,7	43 428,7	27,4	40 787,0	25,8	84 215,5	53,2
NGK + VK — CND + CE (¹)	(a + c)	153 524,7	42 262,2	27,6	39 534,5	25,8	81 796,4	53,4

(*) Déjà voté. — *Werd reeds goedgekeurd*(¹) Pourcentages sans les budgets votés. — *Percentages zonder de goedgekeurde begrotingen*

**CALCUL DES CREDITS
PROVISOIRES**
TITRE 3 — AMORTISSEMENT DETTE

(En millions de francs)

**BEREKENING DER VOORLOPIGE
KREDIETEN**
TITEL 3 — AFLOSSING SCHULD

(In miljoenen frank)

a) Crédits non dissociés. — <i>Niet-gesplitste kredieten</i> b) Crédits d'ordonnancement. — <i>Ordonnancingskredieten</i> c) Crédits d'engagement. — <i>Vastleggingskredieten</i>	Budget amendé 1988 — <i>Geamendeerde begroting 1988</i>	1 ^{ère} tranche de crédits provisaires — <i>1^e tranche voorlopige kredieten</i>	% 1 ^{ère} tranche — <i>% 1^e tranche</i>	2 ^{ème} tranche de crédits provisaires — <i>2^e tranche voorlopige kredieten</i>	% 2 ^{ème} tranche — <i>% 2^e tranche</i>	Total des douzièmes libérés — <i>Totaal vrijgegeven twaalfden</i>	% de libér. globale — <i>Totaal % van vrijmak.</i>
(1)	(2)	(3)	3:2x100	(5)	5:2x100	(7)=(3+5)	7:2 x100
Dette publique. — <i>Rijksschuld</i> a)	137 666,0	(*)		(*)		(*)	
Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i> . a)	600,0	150,0	25,0	150,0	25,0	300,0	50,0
Totaux. — <i>Totalen</i>							
AMORTISSEMENT DETTE (1) a)	138 266,0	150,0	25,0	150,0	25,0	300,0	50,0
AFLOSSING SCHULD (1) b)							
(1) c)							
NGK + OK — CND + CO (1) (a+b)	138 266,0	150,0	25,0	150,0	25,0	300,0	50,0
NGK + VK — CND + CE (1) (a+c)	138 266,0	150,0	25,0	150,0	25,0	300,0	50,0

(*) Déjà voté. — *Werd reeds goedgekeurd*(1) Pourcentages sans les budgets votés. — *Percentages zonder de goedgekeurde begrotingen*

TABEAU IV
AUTORISATIONS D'ENGAGEMENT

(En millions de francs)

TABEL IV
VASTLEGGINGSMACHTIGINGEN

(In miljoenen frank)

	Montant annuel — Jaarlijks bedrag	Montant libéré — Toegestaan bedrag	% de libération — % toegestaan
— Budget du Ministère des Affaires économiques : <i>Begroting van het Ministerie van Economische Zaken :</i>			
Art. 60.01.A — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale : <i>Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie :</i>			
Dépenses courantes. — <i>Lopende uitgaven</i>	465,8	308,0	66,0
Dépenses de capital. — <i>Kapitaaluitgaven</i>	648,9	264,1	41,0
Art. 60.03.A — Fonds de solidarité nationale : <i>Nationaal Solidariteitsfonds :</i>			
Dépenses courantes. — <i>Lopende uitgaven</i>	21 465,4	11 550,5	54,0
Dépenses de capital. — <i>Kapitaaluitgaven</i>	2 270,3	2 270,3	100,0
Art. 60.04.A — Fonds de rénovation industrielle : <i>Fonds voor Industriële Vernieuwing :</i>			
Dépenses courantes. — <i>Lopende uitgaven</i>	704,0	200,0	28,4
Art. 66.03.A — Fonds d'aide à l'industrie charbonnière : <i>Fonds tot hulpverlening aan de Steenkolenindustrie :</i>			
	25,0	12,5	50,0
Art. 66.05.A — Fonds spécial pour couvrir les frais de fonctionnement pour le Centre de Traitement de l'Information — Service des Etudes et de la Documentation : <i>Speciaal Fonds dekking werkingskosten Centrum Informatieverwerking — Dienst Studies en Documentatie :</i>			
	256,3	156,0	60,9
Art. 66.10.A — Fonds destiné à l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée : <i>Fonds bestemd tot het toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek :</i>			
	1 032,0	516,0	50,0
.....			
Budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement : <i>Begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking :</i>			
Art. 60.01.A — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale : <i>Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie :</i>			
	1 000,0	500,0	50,0

(En millions de francs)		(In miljoenen frank)	
	Montant annuel — Jaarlijks bedrag	Montant libéré — Toegestaan bedrag	% de libération — % toegestaan
Art. 60.02.A — Fonds du Commerce extérieur : <i>Fonds van de Buitenlandse Handel :</i>	380,0	190,0	50,0
Art. 60.58.B — Fonds de la Coopération au Développement : <i>Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking :</i>	9 896,6	4 948,3	50,0
Art. 60.54.B — Fonds ouvert dans le cadre de l'aide alimentaire en céréales : <i>Fonds geopend in het kader van de voedselhulp in graangewassen :</i>	400,0	200,0	50,0
Art. 66.60.B — Fonds de Survie pour le Tiers-Monde : <i>Overlevingsfonds voor de Derde Wereld :</i>	759,0	379,5	50,0
Budget du Ministère de l'Agriculture : <i>Begroting van het Ministerie van Landbouw :</i>			
Art. 60.01.A — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale : <i>Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie :</i>	2 000,0	1 000,0	50,0
Budget du Ministère des Classes moyennes : <i>Begroting van het Ministerie van Middenstand :</i>			
Art. 60.01.A — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale : <i>Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie :</i>	40,1	14,7	36,7
Budget du Ministère des Communications : <i>Begroting van het Ministerie van Verkeerswezen :</i>			
Art. 60.02.A — Fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime : <i>Fonds bestemd om het in stand houden en het uitbreiden te verzekeren van de koopvaardij en de vissersvloot :</i>		Régionalisé	
		Geregionaliseerd	
Budget du Ministère de la Région bruxelloise : <i>Begroting van het Ministerie van het Brusselse Gewest :</i>			
Art. 60.01.A — Fonds d'expansion et de reconversion régionale : <i>Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie :</i>			
a) Opérations courantes : — <i>Lopende verrichtingen :</i>			
— secteur « Affaires économiques » — <i>sector « Economische Zaken »</i>	437,0	218,5	50,0
— secteur « Classes moyennes » — <i>sector « Middenstand »</i>	500,0	250,0	50,0
b) Opérations de capital : — <i>Kapitaalverrichtingen :</i>			
— secteur « Affaires économiques » — <i>sector « Economische Zaken »</i>	703,0	351,5	50,0
— secteur « Classes moyennes » — <i>sector « Middenstand »</i>	120,0	60,0	50,0
— secteur « Travaux publics » — <i>sector « Openbare Werken »</i>	136,0	68,0	50,0

(En millions de francs)		(In miljoenen frank)	
	Montant annuel — Jaarlijks bedrag	Montant libéré — Toegestaan bedrag	% de libération — % toegestaan
Art. 60.10.A — Fonds des Prototypes : <i>Fonds voor de Prototypes :</i>	145,0	72,5	50,0
Art. 60.04.A — <i>Fonds de lutte contre les nuisances :</i> Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder :	242,0	121,0	50,0
Art. 3. Subventions pour travaux aux administrations subordonnées : <i>Toelagen voor werke aan de ondergeschikte besturen :</i>	200,0	100,0	50,0
Art. 4. Acquisition de terrains et d'immeubles par la Société de Développement régional de Bruxelles : <i>Verwerving van terreinen en gebouwen door de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel :</i>			
— Intérêts. — <i>Intresten :</i>	190,0	95,0	50,0
— Amortissements. — <i>Aflossingen :</i>	327,0	163,5	50,0
Art. 5. Société nationale du Logement : <i>Nationale Maatschappij voor de Huisvesting :</i>	500,0	250,0	50,0
Art. 6. Ligue des Familles nombreuses de Belgique : <i>Bond der Kroostrijke gezinnen van België :</i>	500,0	250,0	50,0
Budget du Ministère des Finances : <i>Begroting van het Ministerie van Financiën :</i>			
Art. 7. Financement des prêts à des Etats étrangers : <i>Financiering van de leningen aan vreemde Staten :</i>	2 000,0	1 000,0	50,0

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

§ 1^{er}. Des crédits provisoires à valoir sur les budgets pour l'année 1989 sont ouverts pour les mois d'avril, mai et juin, comme indiqué au tableau ci-dessous :

(En milliers de francs)

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings-kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings-kredieten</i>	
TITRE I Dépenses courantes	344 969 948	9 543 300	5 042 200	TITEL I Lopende uitgaven
TITRE II Dépenses de capital	26 212 992	13 321 483	14 574 025	TITEL II Kapitaaluitgaven
TITRE III Amortissement de la Dette publique	150 000	—	—	TITEL III Aflossing van de Overheidsschuld
Totaux	371 332 940	22 864 783	19 616 225	Totalen

Ces crédits sont énumérés aux Titres I, II et III du tableau annexé à la présente loi.

§ 2. Pour l'application de la présente loi et en ce qui concerne les budgets non encore votés de 1988, les crédits initiaux par article, dont question à l'article 1^{er}, § 2, de la loi du 31 décembre 1986 portant réglementation des crédits provisoires, sont ceux ins-

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting en van Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

§ 1. Voorlopige kredieten, welke in mindering komen van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1989, zijn geopend voor de maanden april, mei en juni, zoals vermeld in de hieronderstaande tabel :

(In duizendtallen frank)

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I, II en III van de bij deze wet gevoegde tabel.

§ 2. Wat betreft de nog niet goedgekeurde begrotingen voor het jaar 1988, zijn de bij het artikel 1, § 2, van de wet van 31 januari 1986 tot regeling van de voorlopige kredieten bedoelde initiële kredieten per artikel, voor de toepassing van de onderhavige wet,

crits dans les projets de budgets, éventuellement amendés pour l'année 1988.

§ 3. Pour l'application de la présente loi et en ce qui concerne les crédits des cabinets ministériels issus de la nouvelle structure gouvernementale du 9 mai 1988, les crédits initiaux par article dont question à l'article 1^{er}, § 2, de la loi du 31 décembre 1986 sont ceux inscrits dans les projets de budgets de 1989 à déposer.

§ 4. Pour l'application de la présente loi, les dépenses destinées à l'aménagement de la salle informatique des services de la police judiciaire, peuvent être imputées sur l'article 12.07 de la section 58 du budget 1989 du Ministère de la Justice à concurrence d'un montant de 15,5 millions.

Art. 2

Des autorisations d'engagement se rapportant au Titre IV — Section particulière du budget, sont accordées pour les six premiers mois de 1989, à concurrence de :

Budget du Ministère des Affaires économiques

Art. 66.01.A. — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale :

— Dépenses courantes :	F 308 000 000
— Dépenses de capital :	F 264 100 000

Art. 60.03.A. — Fonds de solidarité nationale :

— Dépenses courantes :	F 53 600 000
------------------------	--------------

Charges du passé

— Dépenses courantes :	F 11 496 900 000
— Dépenses de capital :	F 2 270 300 000

Art. 60.04.A. — Fonds de rénovation industrielle :

Charges du passé

— Dépenses courantes :	F 200 000 000
------------------------	---------------

Art. 66.03.A. — Fonds d'aide à l'industrie charbonnière :

F 12 500 000

Art. 66.05.A. — Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement généralement quelconques de Centre de traitement de l'information — Service des Etudes et de la Documentation :

F 156 000 000

Art. 66.10.A — Fonds destiné à l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée :

F 516 000 000

deze die zijn ingeschreven in de begrotingsontwerpen voor het jaar 1988, zoals ze eventueel werden geamendeerd.

§ 3. Voor de toepassing van de onderhavige wet, en wat betreft de kredieten van de ministeriële kabinetten voortvloeiend uit de nieuwe regeringsstructuur van 9 mei 1988, zijn de oorspronkelijke kredieten per artikel, waarvan sprake in artikel 1, § 2, van de wet van 31 december 1986 die welke in de in te dienen begrotingsontwerpen 1989 zijn ingeschreven.

§ 4. Voor de toepassing van deze wet mogen de uitgaven, bestemd voor de inrichting van de informaticazaal van de diensten van de gerechtelijke politie, worden aangerekend op artikel 12.07 van sectie 58 van de begroting 1989 van het Ministerie van Justitie ten belope van een bedrag van 15,5 miljoen.

Art. 2

Met betrekking tot de Titel IV — Afzonderlijke sectie van de begroting, worden voor de eerste zes maanden van 1989 vastleggingsmachtigingen verleend, tot beloop van :

Begroting van het Ministerie van Economische Zaken

Art. 66.01.A. — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie :

— Lopende uitgaven :	F 308 000 000
— Kapitaaluitgaven :	F 264 100 000

Art. 60.03.A. — Nationaal Solidariteitsfonds :

— Lopende uitgaven :	F 53 600 000
----------------------	--------------

Lasten van het verleden

— Lopende uitgaven :	F 11 496 900 000
— Kapitaaluitgaven :	F 2 270 300 000

Art. 60.04.A. — Fonds voor Industriële Vernieuwing :

Lasten van het verleden

— Lopende uitgaven :	F 200 000 000
----------------------	---------------

Art. 66.03.A. — Fonds tot hulpverlening aan de steenkolenindustrie :

F 12 500 000

Art. 66.05.A. — Speciaal fonds bestemd tot dekking van allerhande werkingskosten van het Centrum voor informatieverwerking — Dienst Studies en Documentatie :

F 156 000 000

Art. 66.10.A — Fonds bestemd tot het toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek :

F 516 000 000

Budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement

Art. 60.01.A — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale : F 500 000 000

Art. 60.02.A — Fonds du Commerce extérieur : F 190 000 000

Art. 60.58.B — Fonds de la Coopération au Développement : F 4 948 300 000

Art. 60.54.B — Fonds ouvert dans le cadre de l'aide alimentaire en céréales : F 200 000 000

Art. 66.60.B — Fonds de Survie Tiers-Monde : F 379 500 000

Budget du Ministère de l'Agriculture

Art. 60.01.A — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale : F 1 000 000 000

Budget du Ministère des Classes moyennes

Art. 60.01.A — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale : F 14 700 000

Budget du Ministère de la Région bruxelloise

Art. 60.01.A — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale :

- a) Opérations courantes :
 - Secteur « Affaires économiques » : F 218 500 000
 - Secteur « Classes moyennes » : F 250 000 000

- b) Opérations de capital :
 - Secteur « Affaires économiques » : F 351 500 000
 - Secteur « Classes moyennes » : F 60 000 000
 - Secteur « Travaux publics » : F 68 000 000

Art. 60.10.A — Fonds des prototypes : F 72 500 000

Art. 60.04.A — Fonds de lutte contre les nuisances : F 121 000 000

Art. 3

Le Ministre de ou le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise compétent est autorisé à prendre, au nom

Begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Art. 60.01.A — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie : F 500 000 000

Art. 60.02.A — Fonds van de Buitenlandse Handel : F 190 000 000

Art. 60.58.B — Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking : F 4 948 300 000

Art. 60.54.B — Fonds opgericht in het kader van de voedselhulp in graangewassen : F 200 000 000

Art. 66.60.B — Overlevingsfonds Derde Wereld : F 379 500 000

Begroting van het Ministerie van Landbouw

Art. 60.01.A — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie : F 1 000 000 000

Begroting van het Ministerie van Middenstand

Art. 60.01.A — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie : F 14 700 000

Begroting van het Ministerie van het Brussels Gewest

Art. 60.01.A — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie :

- a) Lopende verrichtingen :
 - Sector « Economische Zaken » : F 218 500 000
 - Sector « Middenstand » : F 250 000 000

- b) Kapitaalverrichtingen :
 - Sector « Economische Zaken » : F 351 500 000
 - Sector « Middenstand » : F 60 000 000
 - Sector « Openbare Werken » : F 68 000 000

Art. 60.10.A — Fonds voor de prototypen : F 72 500 000

Art. 60.04.A — Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder : F 121 000 000

Art. 3

De bevoegde Minister van of de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest wordt ertoe gemachtigd,

de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à son haut contrôle.

Ces engagements pourront porter pendant les six premiers mois de 1989 sur un volume de prêts ne dépassant pas : F100 000 000

Art. 4

Le Ministre de la Région bruxelloise ou le Secrétaire d'Etat compétent est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, au Crédit communal de Belgique, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de vingt ans, des prêts accordés à la Société de Développement régional de Bruxelles en vue de l'acquisition de terrains et d'immeubles.

Ces engagements pourront porter, pendant les six premiers mois de 1989 sur un volume de charges financières ne dépassant pas 258,5 millions de francs, dont 95 millions de francs pour les intérêts et 163,5 millions de francs pour les amortissements.

Art. 5

Le Ministre de ou le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise compétent peut autoriser la Société nationale du Logement à souscrire des engagements pendant les six premiers mois de 1989 à concurrence de : F 250 000 000

Art. 6

Le Ministre de ou le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise compétent peut autoriser la Ligue des familles nombreuses de Belgique à souscrire des engagements pendant les six premiers mois de 1989 à concurrence de : F 250 000 000

Art. 7

§ 1^{er}. Le Ministre des Finances est autorisé à contracter des engagements pendant les trois premiers mois de 1989 à concurrence de 1 000 000 000 de francs et se rapportant à des prêts à des Etats étrangers.

§ 2. Le Fonds pour le financement des prêts à des Etats étrangers est autorisé à contracter pour les six premiers mois de 1989 des emprunts pour un montant de 1 000 000 000 de francs.

namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen, op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de intrest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor uitvoering van werken die onder zijn hoog toezicht staan.

Deze verbintenissen mogen gedurende de eerste zes maanden van 1989 slaan op een leningentotaal van ten hoogste : F 100 000 000

Art. 4

De Minister van het Brusselse Gewest of de bevoegde Staatssecretaris wordt ertoe gemachtigd, namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het betalen, op de vervaldag, aan het Gemeentekrediet van België, van de intresten en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste twintig jaar, van de leningen toegestaan aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel, met het oog op de verwerving van terreinen en gebouwen.

Tijdens de eerste zes maanden van 1989 zullen deze vastleggingen kunnen strekken op een financieel lastenvolume dat de 258,5 miljoen frank niet overschrijdt, waarvan 95 miljoen frank voor de interesten en 163,5 miljoen frank voor de aflossingen.

Art. 5

De bevoegde Minister van of de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest wordt ertoe gemachtigd de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting toe te laten verbintenissen aan te gaan, tijdens de eerste zes maanden van 1989 tot beloop van : F 250 000 000

Art. 6

De bevoegde Minister van of de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest wordt ertoe gemachtigd de Bond der Kroostrijke gezinnen van België toe te laten verbintenissen aan te gaan tijdens de eerste zes maanden van 1989 tot beloop van : F 250 000 000

Art. 7

§ 1. Met betrekking tot de leningen aan vreemde Staten wordt de Minister van Financiën gemachtigd verbintenissen aan te gaan gedurende de eerste zes maanden van 1989 tot beloop van : F 1 000 000 000

§ 2. Het Fonds voor de Financiering van de leningen aan vreemde Staten is gemachtigd voor de eerste zes maanden van 1989 leningen aan te gaan tot beloop van een bedrag van : F 1 000 000 000.

Art. 8

Tout engagement à prendre, en vertu des articles 2 à 4 de la présente loi, est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des Comptes.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des Comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires et mentionnant d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Art. 9

Sont autorisées à charges des crédits provisoires ouverts par cette loi, et durant les six premiers mois de 1989, les dépenses pour compte de l'Exécutif de la Communauté germanophone relatives à l'enseignement qui relève de la compétence de cette Communauté en vertu de l'article 56ter, § 2, 3° de la Constitution.

Art. 10

Par dérogation à l'article 11, deuxième alinéa, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, une somme de 42 000 000 US \$ à prélever sur les intérêts disponibles auprès de la « Central Bank of Denver » est allouée en sus du total des moyens en ordonnancement prévus au Titre I. Ce montant, après accord préalable de la Cour des comptes, sera affecté aux avances déposées dans le cadre du marché relatif à la fourniture de 44 avions de combat F16, conformément aux stipulations contractuelles relatives aux conditions de paiement.

Art. 11

Des crédits provisoires, à valoir sur le budget de l'année 1989 du Ministère de la Région bruxelloise sont ouverts pour les mois d'avril, mai et juin aux articles budgétaires comme suit :

Titre I — Section 33

Art. 12.32 :	70 000 000
Art. 33.03 :	13 200 000
— Section 38	
Art. 41.01 :	50 000 000
— Section 40	
Art. 12.28 :	48 000 000

Art. 8

Elke verbintenis aan te gaan krachtens de artikelen 2 tot en met 4 van de onderhavige wet wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de tiende van iedere maand legt de controleur der vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geïmpeerd werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geïmpeerd werden sinds het begin van het jaar.

Art. 9

Machtiging wordt verleend ten laste van de bij deze wet verleende voorlopige kredieten tijdens de eerste zes maanden van 1989, de uitgaven te verrichten voor rekening van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap, met betrekking tot het onderwijs dat krachtens het artikel 56ter, § 2, 3° van de Grondwet tot de bevoegdheid van die Gemeenschap behoort.

Art. 10

In afwijking van artikel 11, tweede lid, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit wordt buiten het bedrag aan ordonnanceringsmiddelen Titel I een som van 42 000 000 US \$ toegekend af te nemen van de beschikbare interesttegoeden bij de « Central Bank of Denver ». Dit bedrag zal na voorafgaande goedkeuring door het Rekenhof worden toegewezen aan de conform de contractuele stipulaties inzake betalingsverplichtingen uitstaande voorschotten in het kader van de bestaande overheidsopdracht nopens de levering van 44 gevechtsvliegtuigen F16.

Art. 11

Voorlopige kredieten, welke in mindering komen van de begroting voor het begrotingsjaar 1989 van het Ministerie van het Brussels Gewest, worden geopend voor de maanden april, mei en juni voor de begrotingsartikelen als volgt :

Titel I — Sectie 33

Art. 12.32 :	70 000 000
Art. 33.03 :	13 200 000
— Sectie 38	
Art. 41.01 :	50 000 000
— Sectie 40	
Art. 12.28 :	48 000 000

Titre II — Partie I — Section 33

Art. 63.09.00 : Crédit d'ordonnancement
175 000 000

Art. 63.09.01 : Crédit d'engagement
22 500 000
Crédit d'ordonnancement
13 500 000

Partie II — Section 40

Art. 61.68 : 395 000 000

Art. 12

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} avril 1989.

Donné à Bruxelles, le 7 mars 1989.

BAUDOUIN

PAR LE ROI :

Le Ministre du Budget,

H. SCHILTZ

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

Titel II — Deel I — Sectie 33

Art. 63.09.00 : Ordonnanceringskrediet
175 000 000

Art. 63.09.01 : Vastleggingskrediet
22 500 000
Ordonnanceringskrediet
13 500 000

Deel II — Sectie 40

Art. 61.68 : 395 000 000

Art. 12

Deze wet treedt in werking op 1 april 1989.

Gegeven te Brussel, 7 maart 1989.

BOUDEWIJN

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Begroting,

H. SCHILTZ

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

TITRE I — DEPENSES COURANTES

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancingskredieten	
Ministère des Finances, pour la Dette publique				Ministerie van Financiën, voor de Rijks-schuld
Pensions				Pensioenen
Services du Premier Ministre	25			Diensten van de Eerste Minister.
Justice	1 200			Justitie.
Intérieur	250			Binnenlandse Zaken.
Affaires étrangères	2 300			Buitenlandse Zaken.
Défense nationale	100			Landsverdediging.
Agriculture	50			Landbouw.
Affaires économiques	500			Economische Zaken.
Classes moyennes	4 402 425			Middenstand.
Emploi et Travail	250			Tewerkstelling en Arbeid.
Prévoyance sociale	19 089 675			Sociale Voorzorg.
Education nationale régime néerlandais ...	650			Onderwijs, Nederlands regime.
Education nationale régime français	525			Onderwijs, Frans regime.
Santé publique	687 300			Volksgezondheid.
Finances	24 459 325			Financiën.
Total Pensions	48 644 575			Totaal Pensioenen.
Ministère des Finances, pour les Dotations	1 278 800			Ministerie van Financiën, voor de Dotaties.
Services du Premier Ministre	467 207			Diensten van de Eerste Minister.
Ministère de la Justice	5 721 608			Ministerie van Justitie.
Ministère de l'Intérieur	21 490 958			Ministerie van Binnenlandse Zaken.
Ministère des Affaires étrangères. Commerce extérieur et Coopération au Développement :				Ministerie van Buitenlandse Zaken. Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking :
— Affaires étrangères et Commerce extérieur	2 635 717		31 300	— Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
— Coopération au Développement	2 067 700			— Ontwikkelingssamenwerking.
Ministère de la Défense nationale	19 470 225	9 483 600	4 955 150	Ministerie van Landsverdediging.
La Gendarmerie	4 587 350	41 550	46 750	Rijkswacht.
Ministère de l'Agriculture	2 648 575			Ministerie van Landbouw.
Ministère des Affaires économiques	11 834 550			Ministerie van Economische Zaken.
Ministère des Classes moyennes	1 281 975			Ministerie van Middenstand.
Ministère des Communications	18 730 900			Ministerie van Verkeerswezen.
Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones	3 773 233			De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.
Ministère des Travaux publics	20 298 650	10 250	9 000	Ministerie van Openbare Werken.
Ministère de l'Emploi et du Travail	16 584 575			Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.
Ministère de la Prévoyance sociale	42 522 275			Ministerie van Sociale Voorzorg.
L'Education nationale, régime néerlandais	41 058 725			Onderwijs, Nederlands regime.
L'Education nationale, régime français	32 957 700			Onderwijs, Frans regime.
L'Education nationale, secteur commun...	1 354 300			Onderwijs, Gemeenschappelijke sector.
Les Affaires culturelles communes	406 325			Gemeenschappelijke Culturele Zaken.
Ministère de la Santé publique	10 770 725			Ministerie van Volksgezondheid.
Ministère des Finances	11 080 217	8 000		Ministerie van Financiën.
Budget des Dotations aux Communautés et aux Régions	20 809 200			Begroting van de Dotaties aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten.
Dépenses culturelles — Education nationale - secteur néerlandais	746 875			Culturele uitgaven - Onderwijs - Nederlandse sector.
Dépenses culturelles — Education nationale - secteur français	434 825			Culturele uitgaven - Onderwijs - Franse sector.
Dépenses culturelles — Education nationale Deutsche Gemeinschaft	4 650			Culturele uitgaven - Onderwijs - Deutsche Gemeinschaft.
Le Ministre de et le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise	1 307 533			De Minister en de Staatssecretaris van het Brusselse Gewest.
Total Titre 1^{er} - DEPENSES COURANTES	344 969 948	9 543 400	5 042 200	Totaal Titel 1 - LOPENDE UITGAVEN

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggingskredieten</i>	Crédits d'ordonnement — <i>Ordonnanceskredieten</i>	
Ministère des Finances, pour la Dette publique				Ministerie van Financiën, voor de Rijks-schuld.
Ministère des Finances, pour les Dotations	131 050			Ministerie van Financiën, voor de Dotaties.
Services du Premier Ministre	286 075	3 160 100	2 035 650	Diensten van de Eerste Minister.
Ministère de la Justice	107 450			Ministerie van Justitie.
Ministère de l'Intérieur	72 550	48 125	43 675	Ministerie van Binnenlandse Zaken.
Ministère des Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement :				Ministerie van Buitenlandse Zaken, Bui-tenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking :
— Affaires étrangères et Commerce exté-rieur	26 600	80 250	83 750	— Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
— Coopération au Développement	1 755 025	109 500	52 125	— Ontwikkelingssamenwerking.
Ministère de la Défense nationale	68 300	1 143 575	1 111 425	Ministerie van Landsverdediging.
La Gendarmerie	90 550	350 000	304 500	Rijkswacht.
Ministère de l'Agriculture	168 800	91 650	48 925	Ministerie van Landbouw.
Ministère des Affaires économiques	2 070 325	53 725	110 650	Ministerie van Economische Zaken.
Ministère des Classes moyennes	301 650			Ministerie van Middenstand.
Ministère des Communications	1 440 425	3 303 750	5 449 350	Ministerie van Verkeerswezen.
Le Ministre des Postes, Télégraphes et Télé-phones	- 250		13 750	De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.
Ministère des Travaux publics	2 666 950	3 558 425	4 274 175	Ministerie van Openbare Werken.
Ministère de l'Emploi et du Travail	5 500			Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.
Ministère de la Prévoyance sociale	557 775		7 525	Ministerie van Sociale Voorzorg.
L'Education nationale, régime néerlandais	104 775	45 925	60 925	Onderwijs, Nederlands regime.
L'Education nationale, régime français	68 150		297 100	Onderwijs, Frans regime.
L'Education nationale, secteur commun	1 054 450	17 125	17 125	Onderwijs, Gemeenschappelijke sector.
Les Affaires culturelles communes	17 725			Gemeenschappelijke Culturele Zaken.
Ministère de la Santé publique	556 175	332 375	249 150	Ministerie van Volksgezondheid.
Ministère des Finances	1 771 350	3 850	3 850	Ministerie van Financiën.
Budget des Dotations aux Communautés et aux Régions	1 243 400			Begroting van de Dotaties aan de Gemeen-schappen en aan de Gewesten.
Dépenses culturelles - Education nationale - secteur néerlandais	8 925			Culturele uitgaven - Onderwijs - Neder-landse sector.
Dépenses culturelles - Education nationale - secteur français	53 800			Culturele uitgaven - Onderwijs - Franse sector.
Le Ministre de et le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise	1 585 467	1 023 108	410 375	De Minister en de Staatssecretaris van het Brusselse Gewest.
Total Titre 2 - DEPENSES DE CAPITAL ..	26 212 992	13 321 483	14 574 025	Totaal Titel 2 - KAPITAALUITGAVEN

TITRE III — AMORTISSEMENT DETTE

(En millions de francs)

TITEL III — AFLOSSING SCHULD

(In miljoenen frank)

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggingskredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancingskredieten</i>	
Ministère des Finances, pour la Dette publique.				Ministerie van Financiën, voor de Rijks-schuld.
Ministère des Affaires économiques	150 000			Ministerie van Economische Zaken.
Total Titre 3 - Amortissement dette	150 000			Totaal Titel 3 - Aflossing schuld

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 7 mars 1989.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 7 maart 1989.

BAUDOUIN

PAR LE ROI :

Le Ministre du Budget,

H. SCHILTZ

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

BOUDEWIJN

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Begroting,

H. SCHILTZ

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT